

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES - DIRECTION DES
ARCHIVES
CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

RÉPERTOIRE NUMÉRIQUE DES ARCHIVES
DU CONSULAT DE FRANCE

A

MOUKDEN (auj. SHENYANG)

— 1908 - 1950 —

— 59 articles - 4 ml —

par André BORS, chargé de mission
sous la direction de Bruno RICARD, conservateur du Patrimoine

— septembre 2000 —

SOMMAIRE GÉNÉRAL

	Page
INTRODUCTION	3
SOMMAIRE DE L'INVENTAIRE	4
INVENTAIRE	6
 ANNEXES - Dépêches du consul relatives aux archives du poste	
1 - Dépêche du 3 décembre 1946.....	18
2 - Dépêche du 12 janvier 1947.....	22

INTRODUCTION

Les archives du consulat de France à **Moukden**, aujourd'hui **Shenyang**, ont été rapatriées de Chine en 1981, en même temps que celles du consulat de France à Tientsin.

Après la fermeture du poste en septembre 1950, ces archives furent transférées au consulat de France à Tientsin et elles suivirent ensuite le même itinéraire que les archives de ce poste : stockage dans les locaux du consulat¹ après sa fermeture, transfert à l'ambassade de France à Pékin en 1966, et enfin rapatriement au Centre des Archives diplomatiques de Nantes (CADN) en 1981.

Le poste de Moukden a été ouvert en juillet 1908 avec le rang de vice-consulat et a été élevé au rang de consulat en 1912. Il a fonctionné jusqu'en 1950 avec deux périodes d'interruption : la première de 1920 à 1925, et la seconde d'octobre 1945 à novembre 1946.

Ce fonds est composé de 59 articles dont 14 cartons de dossiers et 45 registres, le tout représentant approximativement 4 mètres linéaires.

Une part importante des archives a disparu, ainsi que le poste en rendait compte dans une dépêche du 3 décembre 1946 : "...les archives du poste ont presque totalement disparu" (cf. annexe n° 1). Le même document, auquel était joint un inventaire des archives qui avaient pu être préservées, indique qu'"aux dires du Révérend Père BARREAU, qui a assumé près d'un an la charge des intérêts français à Moukden...les archives ont été dispersées ou enlevées par les troupes soviétiques d'invasion qui ont occupé pendant un mois les locaux consulaires"².

D'autres documents ont apparemment également disparu après 1945. En effet, un complément d'inventaire des archives du poste en date du 12 janvier 1947 (cf. annexe n° 2) mentionne entre autres un registre d'état civil qui est actuellement manquant.

Les archives de la période 1946-1950 ne semblent cependant comporter que très peu de lacunes et doivent permettre de bien appréhender l'ensemble des activités du poste : analyse politique (articles n° 1 à 6), affaires culturelles (article n° 6), affaires militaires (articles n° 6 et 7), affaires religieuses (article n° 8)... La correspondance avec l'ambassade rend compte de l'évolution de la situation en Mandchourie, et notamment des luttes militaires et politiques entre nationalistes et communistes. Cette correspondance témoigne aussi des conditions de vie locales et du fonctionnement du poste au cours de la période (communications, ravitaillement...).

On peut par ailleurs noter que le fonds comprend un carton de doubles de correspondances adressées à l'ambassade de France à Nankin par le consulat de France à Kharbine (article n° 58), et un dossier relatif au fonctionnement de ce poste qui fut rattaché à Moukden entre 1945 et 1950 (article n° 59). Le fait que les archives du poste de Kharbine aient été perdues en totalité confère un intérêt particulier à ces documents pour l'histoire de la présence française en Mandchourie.

¹ Les locaux et les archives furent confiées à la garde du directeur de l'établissement local du Crédit foncier d'Extrême-Orient.

² En octobre 1945, le poste fut fermé à la suite de l'expulsion du consul Charles RENNERT par les troupes soviétiques.

SOMMAIRE DE L'INVENTAIRE

<i>Numéros d'articles</i>	<i>Rubrique</i>	<i>Page</i>
	CORRESPONDANCE GÉNÉRALE	
1-2	<i>Correspondance</i>	7
3-4	<i>Télégrammes</i>	7
	DOSSIERS THÉMATIQUES	
4-6	<i>Affaires politiques</i>	8
6	<i>Affaires culturelles</i>	9
6	<i>Affaires commerciales</i>	9
6-7	<i>Affaires militaires</i>	9
7	<i>Affaires médicales et sanitaires</i>	10
7-8	<i>Affaires religieuses</i>	10
8-9	<i>Administration consulaire</i>	10
9	<i>Protocole</i>	11
9-10	<i>Fonctionnement du poste</i>	11
10-12	<i>Comptabilité</i>	12
	REGISTRES	
13*-33	<i>Transcription de la correspondance et des télégrammes</i>	13
34*-48*	<i>Enregistrement de la correspondance et des télégrammes</i>	14
49*	<i>Correspondance et actes divers</i>	15
50*	<i>Actes divers</i>	15
51*	<i>Visas et passeports</i>	15

<i>Numéros d'articles</i>	<i>Rubrique</i>	<i>Page</i>
	REGISTRES (suite)	
52*-54*	<i>Immatriculation</i>	15
55*	<i>Actes judiciaires</i>	16
56*	<i>Inventaires</i>	16
57*	<i>Divers</i>	16
58-59	CONSULAT DE FRANCE A KHARBINE	17
59	DOCUMENTS EN DOUBLE	17

INVENTAIRE

CORRESPONDANCE GÉNÉRALE³

01	Correspondance à l'arrivée : ambassade de France à Shanghai puis à Pékin	1940-1945
	Idem : ambassade de France à Nankin puis à Shanghai ⁴	1946-1950
	Correspondance au départ : ministère des Affaires étrangères (direction des Affaires politiques et commerciales)	1933-1937
	Idem : ambassade de France à Pékin	1942
	Idem	1943-1944
02	Correspondance au départ : ambassade de France à Nankin ⁵	1946-1947
	Idem	1948
	Idem : ambassade de France à Nankin puis à Shanghai	1949
	Correspondance avec les autres consulats de France en Chine	1941, 1946-1950
	Autres correspondances ⁶	1939-1944
	<i>Télégrammes⁷</i>	
03	Télégrammes à l'arrivée : ministère des Affaires étrangères, ambassade de France à Pékin, consulat de France à Tientsin...	1937-1945
	Idem : ministère des Affaires étrangères	1946-1947
	Idem : ambassade de France à Nankin	1946-1947
	Idem : autres origines	1946-1947
	Idem : ministère des Affaires étrangères	1948-1949
03 (suite)	Télégrammes à l'arrivée (suite) : ambassade de France à Nankin et Shanghai	1948-1950
	Idem : autres origines	1948-1950

³ Voir aussi les registres de correspondance, articles n° 13* à 25*.

⁴ Correspondance principalement composée d'instructions, circulaires... Contient deux photographies de l'ambassadeur Jacques MEYRIER - dim. 5,5x8 cm et 5,5x9 cm.

⁵ Comprend cinq photographies de l'immeuble consulaire (vues extérieures - dim. 4,5x6 cm).

⁶ Comprend presque exclusivement des doubles des correspondances adressées à la légation de France à Pékin. Pour la période 1942-1944, des doubles de ces correspondances se trouvent également dans l'article précédent.

⁷ Voir aussi les registres de transcription des télégrammes, articles n° 26* à 33*.

	Télégrammes au départ	juillet- décembre 1937
	Idem	1938-1944
04	Idem : ministère des Affaires étrangères et ambassade de France à Nankin	1946-1947
	Idem : autres destinataires	1946-1947
	Idem : ambassade de France à Nankin puis à Shanghai	1948-1950
	Idem : ministère des Affaires étrangères	1948-1949
	Idem : autres destinataires	1948-1950
DOSSIERS THÉMATIQUES		
<i>Affaires politiques</i>		
	Relations sino-françaises ⁸	1946-1950
	Relations sino-soviétiques	1945-1947
	Relations sino-américaines ⁹	1947-1949
	Relations de la Chine avec la Suisse, les Philippines, l'Arabie saoudite	1946-1947
05	Chronologies de politique internationale et de politique intérieure chinoise	octobre 1947 -février 1949
	Situation intérieure chinoise	1947-1950
	Situation politique, économique... en Chine du Nord-Est ¹⁰	1947-1950
	Revue de presse	1947-1949
05 (suite)	Relations avec les autorités locales : correspondance avec le Commissariat aux Affaires étrangères du Nord-Est, le Commissariat de Défense, la Mairie, la Police... ¹¹	1946-1949
06	Idem : autorités communistes	1948-1949

⁸ Comprend une transcription du "Traité franco-chinois de renonciation à l'exterritorialité en Chine et aux droits y relatifs" du 28 février 1946, et une note sur le statut des Français en Chine.

⁹ Comprend une transcription du "Traité sino-américain d'amitié, de commerce et de navigation" du 4 novembre 1946.

¹⁰ Correspondance échangée principalement avec l'ambassade de France à Nankin puis à Shanghai.

¹¹ Comprend une liste des Français de la circonscription consulaire et des listes du personnel du consulat (s.d.). Nombreux documents en chinois.

Affaires culturelles

Dossier général	1946-1948
Association culturelle sino-française	[1947]
Oeuvres françaises	1946-1948
Enseignement du français ¹²	1947
Presse et radio : diffusion de documentation, d'articles, de films... français, œuvres sino-françaises ¹³	1947-1950

Affaires commerciales

Correspondance avec le conseiller commercial de l'ambassade de France et correspondances diverses	1939-1941
Correspondance avec la Mission économique française en Extrême-Orient (Shanghai)	1947-1949

Affaires militaires

Administration des réservistes	1926-1940
07 Recrutement, réservistes	1925-1938
Idem	1950
Affectations spéciales ¹⁴	1929-1940
Mobilisation et ordres d'appel	1936-1939
07 Seconde guerre mondiale	1939-1942
(suite)	

Affaires médicales et sanitaires

Trafic de stupéfiants, opium	1932-1939
------------------------------	-----------

08 *Affaires religieuses*

Missions et institutions religieuses¹⁵ : correspondance avec l'ambassade de France à Nankin, avec le consulat de France à Shanghai, avec les vicariats apostoliques de Moukden et de Kirin, avec des religieux (R.P. DARLES,

¹² Nombreux documents en chinois.

¹³ Id.

¹⁴ Une fiche de ce dossier signale que les affectations spéciales sont justifiées par la "nécessité de maintenir dans les administrations publiques (postes chinoises), dans les administrations privées (banques, sociétés industrielles) et dans les missions catholiques en Chine, des représentants de notre activité économique ou intellectuelle en Extrême-Orient, particulièrement à l'heure actuelle où les efforts incessants des autorités chinoises, des particuliers russes, à Kharbine, et des pouvoirs ecclésiastiques tendent à éliminer nos nationaux de toute charge pouvant avoir, au point de vue propagande commerciale ou morale, quelque importance".

¹⁵ Comprend un "Annuaire des missions catholiques du Manchoukouo" édité en 1941.

TRINCAL, PEIGNONT, CAUBRIERE, GUILLON-GOYTINO, CORDON, ANDRES, GORSJEAN (GROSJEAN ?), DASSIER) ; missions canadienne, allemande, belge...	1941, 1946-1950
<i>Administration consulaire</i>	
Immatriculation : dossier général	1948
Idem : fiches d'immatriculation des Français et protégés français	1947-1949
Administration des Français : affaires diverses (enquête de 1942 sur les Français de la circonscription, assassinat du Père CHALEIL, documents personnels André BOIXO ¹⁶)	1942, [1949-1950]
Administration des Français de KHARBINE : dossiers nominatifs (R.P. GUÉRIN, Mlle PERRIN, Mlle ROYAUX, M. Michel KODJAK, Mlle d'HORGNY, Mme MIASKOWSKI née PARIS, Mme BLANCHE, Mme VERNET, Mme Anna ZELENKOFF, M. BOIXO, M. André COUTELAIS-DU-ROCHE, Mme ZIV, Geneviève LEPISSIER, Georgette AUBERT, René BOUCHER, Mme ARCUS)	1945-1950
Administration des Français de DAIREN : dossiers nominatifs (M. Serge ALBINSKY, M. Victor BOUDARD)	1946-1948
État civil et nationalité : correspondance	1949-1950
Successions : correspondances et dossiers nominatifs (Mme Jeanne LISSOVSKY-FRETEAU, R.P. André SAGARD)	1948-1950
Actes notariés ¹⁷ et actes divers : minutes et correspondances	1913-1918 1931-1932
09 Protection des Suisses	1947, [1949]
<i>Protocole</i>	
Correspondance avec les autres représentations étrangères à Moukden	1929 1947-1950
Relations avec les autorités et des personnalités chinoises locales	1947-1948
"Liste nominative des différents organes de Moukden" (liste ¹⁸ des dirigeants des administrations et organismes locaux) et "Liste des employés du Quartier général du Nord-Est" (liste ¹⁹ de cadres et officiers militaires)	[avril 1947]

¹⁶ Documents sous enveloppe, reproduction de documents en chinois dont le plan d'une propriété immobilière.

¹⁷ Les registres des actes notariés des postes consulaires sont, après rapatriement au CADN, conservés dans une collection particulière "Actes notariés - Postes". Cette collection comprend 4 registres pour Moukden (1908-1945).

¹⁸ Liste précisant le nom et la fonction.

¹⁹ Liste précisant le nom, la fonction, et l'adresse.

	Légion d'Honneur : propositions de nomination (Français et Chinois)	1947-1950
	<i>Fonctionnement du poste</i>	
	Renseignements sur le poste et les conditions de vie locales, liste des Français de la circonscription, rapport sur la circonscription consulaire, compte-rendu de prise de service... ; coût de la vie	1946-1950
	Personnel du poste : liste du personnel français, du personnel local, liste des "parents du personnel occupant le même logement" ; dossiers nominatifs des agents de carrière (SIELLEZ, DAHOUI, GIOVANGRANDI, RENNER, R.P. BARREAU ²⁰), auxiliaires français, auxiliaires chinois	1946-1950
	Immeuble et terrains consulaires	1909-1911
	Idem	1941-1950
	Correspondance télégraphique : application des instructions, difficultés avec le bureau local du télégraphe...	1937-1944
	Crédits du poste	1946-1949
	Inspection du poste	juillet 1937
10	Inventaire du mobilier et du matériel ; inventaire de la bibliothèque ; inventaire et tableau de classement des archives	1945-1950
	Divers : circulaire sur la transcription des mots chinois (transcription VISSIERE)	[1946-1949]
10 (suite)	<i>Comptabilité</i>	
	Comptabilité de l'année 1941 ²¹ : comptes mensuels des opérations en deniers, comptes mensuels des timbres, états récapitulatifs et états détaillés des dépenses, états récapitulatifs et états détaillés des recettes, ordres de paiement, justificatifs...	1941
	Idem, année 1942	1942
	Idem, année 1943	1943
11	Idem, année 1944	1944
	Idem, année 1945	1945
	Idem, novembre et décembre 1946	1946
	Idem, année 1947	1947

²⁰ Ce missionnaire avait été chargé des intérêts français en Mandchourie en 1945-1946 pendant la fermeture du poste.

²¹ Duplicatas des documents adressés à l'Agence comptable.

12	Idem, année 1948	1948
	Idem, année 1949	1949
	Idem, année 1950	1950
	Comptabilité : états récapitulatifs et états détaillés des dépenses ²²	1927, 1937-1950

²² Id.

REGISTRES

Transcription de la correspondance et des télégrammes

13*	Transcription de la correspondance au départ avec le ministère des Affaires étrangères - Direction des Affaires administratives et techniques - sous-direction des Unions internationales et des Affaires consulaires	avril 1908 -mai 1915
14*	Idem : - Direction des Affaires administratives et techniques - sous-direction des Affaires de chancellerie et du contentieux administratif	avril 1908 -mars 1911
15*	Idem	mars 1911- novembre 1914
16*	Idem : Cabinet, Service du Personnel, Bureau du Chiffre	1908-1917
17*	Idem : Division des Fonds et de la Comptabilité	avril 1908 -juin 1912
18*	Idem	juillet 1912- octobre 1916
19*	Idem : Direction des Affaires politiques et commerciales	juillet 1908- mars 1909
20*	Idem	mars 1909- février 1910
21*	Idem	février 1910 -août 1910
22*	Idem	septembre 1910 -mai 1911
23*	Idem	mai 1911- août 1912
24*	Idem	août 1912- décembre 1912
25*	Idem ²³	décembre 1912- décembre 1913
26*	Transcription des télégrammes à l'arrivée et au départ	août 1908 -juin 1911

²³ Deux folios arrachés manquent (pages 161 à 164).

27*	Idem	juin 1911- juillet 1912
28*	Idem	juillet 1912- septembre 1914
29*	Idem	septembre-décembre 1914
30*	Idem	janvier-août 1915
31*	Idem	septembre 1915 -juin 1916
32*	Idem	juin 1916- juin 1918
33*	Idem	novembre 1925 -juin 1928

Enregistrement de la correspondance et des télégrammes

34*	Enregistrement de la correspondance au départ , par principaux destinataires ²⁴	1913-1920 1925-1930
35*	Idem	1930-1936
36*	Idem	1936-1941
37*	Idem	novembre 1946 -janvier 1948
38*	Idem	janvier 1948- septembre 1950
39*	Enregistrement de la "correspondance chinoise" au départ : correspondances adressées aux autorités ou personnalités chinoises, aux services publics locaux	novembre 1946 -avril 1948
40*	Enregistrement de la correspondance à l'arrivée , par principaux émetteurs	1913-1920 1925-1930

²⁴ Directions et services du ministère des Affaires étrangères à Paris, autres ministères, consulats français en Chine, autorités locales, particuliers...

41*	Idem	1930-1936
42*	Idem	1936-1941
43*	Idem	novembre 1946 -janvier 1948
44*	Idem	janvier 1948 -août 1950
45*	Enregistrement de la "correspondance chinoise" à l'arrivée	décembre 1946 -avril 1948
46*	Enregistrement des télégrammes à l'arrivée et au départ	1938-1945
47*	Enregistrement des télégrammes à l'arrivée	1946-1950
48*	Enregistrement des télégrammes au départ	1946-1950

Correspondance et actes divers

49*	Registre mixte : - pages 1 à 8 : transcription de correspondances au départ avec le Ministère des Affaires étrangères - Service du Protocole (mars 1910-avril 1914)	1910-1914
	- pages 9 à 54 : " Cahier des actes divers " (octobre 1929-novembre 1949)	1929-1949

Actes divers

50*	Registre des actes divers	1908-1929
-----	---------------------------	-----------

Visas et passeports

51*	Registre des délivrances et renouvellements de passeports, et des délivrances de visas	1947-1950
-----	---	-----------

Immatriculation

52*	Registre d'immatriculation des Français	1908-1911
53*	Idem	1917-1936
54*	Registre d'immatriculation des protégés français	1908-1917

Actes judiciaires

55* Registre des notifications d'actes judiciaires 1950

Inventaires

56* Registre des inventaires du mobilier, de la bibliothèque et des archives 1946-1950

Divers

57* "Registre général" : enregistrement d'une légalisation de signature et d'une traduction d'acte d'indigence²⁵ 27 mars 1948

²⁵ Document inséré : traduction de l'acte d'indigence, objet de l'enregistrement ci-dessus.

CONSULAT DE FRANCE A KHARBINE

58	Copies à Moukden des correspondances du consulat de France à Kharbine adressées à l'ambassade de France à Pékin	1935
	Idem	1936
	Idem	1937
	Idem	1941
59	Gestion du consulat de France à Kharbine, poste rattaché à Moukden	1945-1950

DOCUMENTS EN DOUBLE

Doubles des documents